

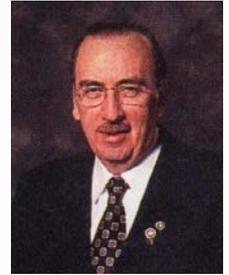


國際扶輪
ROTARY
INTERNATIONAL

2005年11月11日
11 November 2005



國際扶輪社長 威罕·施當恆
Carl-Wilhelm Stenhammar
RI President



扶輪基金保管委員會主委 戴甫靈
Frank Devlyn, Trustee Chairman
The Rotary Foundation

致RI理事、保管委員、地區總監、地域扶輪基金協調人以及國際辦事處經理：

如眾所周知的，最近幾個星期你們收到我們的一些世界周遭發生天災的資訊。而此一新通信的目的是要提供你們關於支援我們所同意開始執行三個最近災難相關的最新資訊。

為回應巴基斯坦、印度和阿富汗最近的地震與墨西哥、中美和佛羅里達的Stan和Wilma颶風所帶來的氾濫災情，扶輪基金會特別為這些受災難影響範圍內的扶輪社和地區能長期運用復原計畫所設立的基金募集帳戶。將不作實質的扶輪基金的表彰，然而，接受美金1,000元或者更多的地區指定用途基金DDF的捐贈。將指派資深領導人的委員會來管理與分配該基金。至於如何捐獻資金給當地的計劃詳細的資訊下週將登錄於國際扶輪全球資訊網網路網址(www.rotary.org)。

國際扶輪將持續於國際扶輪全球資訊網網路網址上提供有關扶輪社和地區其救濟所作的努力的資訊(www.rotary.org/programs/wcs/disaster/reliefforts.html)。扶輪社社員想要直接對扶輪社和地區救濟計畫捐獻資金和/或者捐贈物品時，可以上網以便有機會與受災難影響範圍內的扶輪社社員們一起工作。

鼓勵扶輪社社員們與例如聯合國兒童基金會和紅十字國際聯盟和紅新月會協會、無國界醫師(www.doctorswithoutborders.org)和避難收容小窩ShelterBox (www.shelterbox.org)的組織機構一起工作，以滿足災區遇難者們即刻的需求。

誠摯感謝你們持續承諾協助那些需求以彰顯“超我的服務”

真誠地！

國際扶輪社長 威罕·施當恆
Carl-Wilhelm Stenhammar
RI President

扶輪基金保管委員會主委 戴甫靈
Frank Devlyn, Trustee Chairman
The Rotary Foundation

To Directors, Trustees, District Governors, RRFs and International Office Managers:

As all are aware, there have been a number of natural disasters around the world in recent weeks about which you have received messages from us. The purpose of this new communication is to provide you with advanced information regarding support we have agreed to initiate related to three recent disasters.

In response to the recent earthquake in Pakistan, India and Afghanistan and flooding caused by Hurricanes Stan and Wilma in Mexico, Central America and Florida, The Rotary Foundation is establishing accounts for the collection of funds for clubs and districts in the affected areas to be used for long-term recovery projects. Tangible Rotary Foundation recognition will not be awarded, however, DDF will be accepted for gifts of US\$1,000 or more. Committees of senior leadership will be appointed to manage and distribute the funds. Detailed information on how to contribute funds for local projects will be posted on the RI Web site (www.rotary.org) next week.

Rotary International is continuing to provide information regarding club and district relief efforts on the RI Web site (www.rotary.org/programs/wcs/disaster/reliefforts.html).

Rotarians wishing to contribute funds and/or donated goods directly to club and district relief projects may visit the Web site for opportunities to work with Rotarians in the affected areas.

Rotarians are encouraged to work with organizations such as UNICEF and the International Federation of the Red Cross and Red Crescent Societies, Doctors Without Borders (www.doctorswithoutborders.org) and ShelterBox (www.shelterbox.org), to meet the immediate needs of victims affected by the disaster.

Thank you for your continued commitment to helping those in need and in demonstrating “Service Above Self.”

Sincerely,

